

KHAG ROSH HOL-SHUANAH SUAMKHA 5771

**PROGRAMA DE FIN DE AÑO YAOHU-DEE**

En la cena es costumbre desearse un buen año. Sumergimos en miel una porción de la *jalá (Pan)*, sobre la que se ha pronunciado el *Hamotzí* (Que extraes el pan), y después de consumir un trozo del tamaño de una aceituna, decimos:

**"Sea Tu voluntad, oh YAOHU UL SHUALNU ULHIM, renovarnos un año feliz y placentero".**

Después mojamos en miel un trozo de manzana dulce y decimos la bendición *Boré perí haetz* (Que creas el fruto del árbol) y después de comerlo, recitamos nuevamente:

**"Sea Tu voluntad, oh YAOHU UL SHUALNU ULHIM, renovamos un año feliz y placentero".**

También es costumbre comer la cabeza de algún animal y decir:

**"Sea Tu voluntad, oh YAOHU UL SHUALNU ULHIM, que seamos cabeza (Jefe)".**

Es preferible obtener la cabeza de un cordero, que también servirá como recordatorio del carnero tomado en sustitución de Isaac.

También comemos vegetales, el nombre de los cuales tiene connotación de buenos sucesos, tales como las zanahorias, en nuestro país llamadas *mem* (que significa "aumento"), y decimos:

**"Sea Tu voluntad oh YAOHU UL SHUALNU ULHIM, que mis méritos aumenten".**

También es meritorio procurar para esta ocasión comer pescado que simbolice fertilidad, pero no ha de ser cocido en vinagre, en razón de que en *Rosh Shuanah* no se consumen alimentos agrios o amargos. También se debe consumir carne y repostería. Es bueno estudiar la Torá estando aún a la mesa.

Algunos acostumbran leer la *Mishná* en la parte que trata sobre KHAG ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA... O año nuevo

Se come ciertos alimentos que tienen simbolismo especial. Primero se hace el Kidush sobre el vino para bendecir el día de fiesta

Luego la Bendición del pan. El primer pedazo se sumerge en miel y sal, simboliza el deseo de que tengamos un año dulce.

Ohol Yaohushua. Programa de Fin de Año Yaohu-dee

### **1. ENCENDIDO DE LAS VELAS**

### **2. KIDUSH DEL VINO: (ORACION DEL COHAN O LIDER)**

*“BEL HOL SHUAM YAOHU UL ATEM ULHIM DEL UNIVERSO QUE CREO EL FRUTO DE LA VID.*

*BEL HOL SHUAM YAOHU UL ATEM ULHIM DEL UNIVERSO QUE NOS ELIGIO ENTRE TODOS LOS PUEBLOS, NOS PUSO ENCIMA DE TODAS LAS NACIONES. NOS HIZO UN PUEBLO SAGRADO CON SUS PRECEPTOS. NOS DIO CON AMOR LA FIESTA DEL RECUERDO. DIA DE FIESTA LLAMADA EPOCA SAGRADA. DIA DEL SONIDO DEL SHOFAR. DIA DE SAGRADA CONVOCACION. EN MEMORIA DE LA SALIDA DE EGIPTO.*

*TU PALABRA ATEM ULHIM ES VERIDICA Y SIEMPRE FIRME. BEL HOL SHUAM YAOHU UL ULHIM DE TODA LA TIERRA QUE SANTIFICA YASHORUL Y EL DIA DEL RECUERDO. BENDITO ERES TU, YAOHU ATEM UL, ULHIM DEL UNIVERSO QUE NOS HIZO VIVIR, NOS CONSERVO Y NOS PERMITIO LLEGAR A ESTE DIA.”*

### **3. LAVADO DE MANOS: (ORACION DEL COHAN O LIDER)**

*“BENDITO ERES TU YAOHU UL ATEM ULHIM DEL UNIVERSO, QUIEN NOS CONSAGRO MEDIANTE SUS PRECEPTOS Y NOS ORDENO SOBRE EL LAVADO DE MANOS.”*

### **4. SE COME EL PAN SUMERGIDO EN MIEL (REDONDO PARA SIMBOLIZAR UNA CORONA EL CICLO CONTINUO DE LA VIDA).**

#### **ORACION DEL COHAN O LIDER:**

*“BENDITO ERES TU YAOHU UL ATEM ULHIM QUE SACAS EL PAN DE LA TIERRA.”*

#### **SIMANIN (SIMBOLOS DE ROSH-SHUANA SUAMKHA) FIN DE AÑO:**

- ESTO ES CON EL FIN DE PEDIR MISERICORDIA PARA EL AÑO NUEVO.
- SE BENDICE TODOS LOS FRUTOS DE LOS ARBOLES QUE ESTAN SOBRE LA MESA EN ESPECIAL EL DACTIL POR SER UNO DE LOS 7 FRUTOS CON EL CUAL LA TIERRA DE YASHORUL FUE BENDECIDA Y ES DULCE.
- **ORACION DEL COHAN O LIDER:** “EL FIN DE AÑO (ROSH-SHUANA SUAMKHA) ES EL DIA DEL REINO DEL SAGRADO BENDITO SEAS SOBRE TODAS LAS CRIATURAS DEL UNIVERSO”.
- **TODOS CONTESTAN:** “REINA CON HONOR SOBRE TODO EL MUNDO.”

#### **MANZANA**

La Tapuja, La manzana que se come en *ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA* cocida con azúcar o sumergida en ella (se sumerge en mil), representa nuestro deseo de ser merecedores de un año dulce lleno de felicidad.

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro YAOHU UL y ULHIM de nuestros padres que se renueve un año bueno y dulce, desde el principio del año hasta el final del año.*

Ohol Yaohushua. Programa de Fin de Año Yaohu-dee

## ZANAHORIA

Meim (incrementar), Se come en *ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA* significa *incremento, abundancia* y de la misma forma anhelamos que se multipliquen nuestros preceptos.

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que se multipliquen nuestros méritos como la Meim*

Y se prueba.

## PUERRO

Se coloca en *ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA* "Carti" o sea puerro porque en hebreo esta palabra se parece a "icaretú" lo que significa "destruyan", lo cual Pedimos a nuestros adversarios.

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que se destruyan nuestros enemigos y nuestros adversarios y todos los que buscan nuestro mal.*

No se come el puerro y hay quienes acostumbran a probarlo si esta cocido.

## REMOLACHA

El motivo por el cual se coloca acelga en *Rosh Hashana*, se debe a que en hebreo "selek" se asemeja a la palabra "ístalku" que significa desaparezcan, lo cual Pedimos para nuestros enemigos.

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que se escapen nuestros enemigos, nuestros adversarios y todos los que buscan nuestro mal.*

No se come la remolacha y hay quienes acostumbran a probarla si está cocida.

## DÁTILES

El motivo por el cual se comen dátiles en *ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA* se debe a que en hebreo la palabra "tamar" (dátil) se asemeja a la palabra "tamu" que significa "exterminen", lo cual Pedimos para nuestros opresores.

Se toma el dátil y se bendice:

**Pedimos:** *Yaohod Shuam YAOHU UL, nuestro UL, ULHIM del universo que crea el fruto del árbol. Come un poco del dátil y luego dice:*

*Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que se extingan nuestros enemigos, nuestros adversarios y todos los que buscan nuestro mal.*

Ohol Yaohushua. Programa de Fin de Año Yaohu-dee

Después de recitar este pedido se vuelve a probar del dátíl

### **CALABAZA**

En hebreo llamado "*Kara*" se asemeja a la palabra "*shetikra*" o sea "que rompas", lo que pedimos a YAOHU UL que haga con los malos decretos.

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que quebrantes los malos decretos y que invoquen ante tí nuestros méritos.*

Y se prueba la calabaza

### **GRANADA**

La granada es una de las frutas que tiene más semillas en su interior, hay quienes dicen que contienen alrededor de 613 semillas. Por eso comemos granada en *ROSH hol-SHUANAH SUAMKHA* para desear que nuestras mizvot (que son 613) se multipliquen como las semillas de este fruto.

Se toma la granada y dice

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que se multipliquen nuestros méritos como la granada.*

Y se prueba de la granada

### **CABEZA DE PESCADO**

La cabeza de cordero se eligió para simbolizar que siempre ocupemos puestos importantes en lo que respecta al cumplimiento de la Tora.

Y se utiliza justamente el cordero, para recordar el mérito de nuestros patriarcas Abraham e Itzhak que cuando YAOHU UL ordenó a Abraham sacrificar a su hijo no vacilaron y desearon cumplir con la mitzva, pero YAOHU UL no lo permitió, ya que sólo fue una prueba, y en lugar de sacrificar a Izhak, ofrecieron un ciervo en holocausto

**Pedimos:** *Sea tu voluntad nuestro UL y ULHIM de nuestros padres que seamos primeros y no últimos y nos multipliquemos como los peces..*

y se prueba de la cabeza de cordero

Ahora si la cena

Ohol Yaohushua. Programa de Fin de Año Yaohu-dee

LA MANZANA SE SUMERGE EN MIEL ES ATEM DESEO TENER UN AÑO DULCE.

**SEA LA VOLUNTAD DE YAOHU UL ESCUCHAR LAS PLEGARIAS DE TODO EL PUEBLO DE YASHORUL EN LOS DIAS DE ROSH-SHUANA SUAMKHA PARA QUE SEAMOS TODOS JUNTOS INSCRIPTOS EN EL LIBRO DE LA VIDA.**

**AMNAO.**

### **ALGUNAS REGLAS GENERALES**

Además de estas especies hay quienes acostumbran traer a la mesa otras especies más en señal de bendición como está especificado en los distintos majzorim.

Si es difícil conseguir alguna de estas especies, ellas pueden ser reemplazadas por otras especies cuyos nombres tengan la misma connotación en la lengua hablada en aquel lugar. Por ejemplo: la raíz de la palabra rubia (chauchas, judías), en arameo, tiene la connotación de "aumentar, incrementar", y por eso en muchas comunidades ashkenazitas en lugar de comer esta especie acostumbraron comer zanahorias, porque su nombre en idish es "meirn", que también puede significar "incrementar, aumentar".

Hay quienes acostumbran comer los simanim en la primer noche de Rosh Shuana solamente, mientras que otros también comen los simanim en la segunda noche. Además, hay quienes comen los simanim también en la comida del día de Rosh Shuana.

Si hay alguien que no puede comer alguna de estas especies o simplemente no le gusta, de todas maneras es bueno que la coloque sobre la mesa y recite la plegaria que se acostumbra decir por ella.

Al finalizar con el orden de los simanim se continúa comiendo la comida festiva, acompañándola con alegría, cantos y palabras de Torá.

Sea la voluntad de YAOHU UL escuchar las plegarias de todo el pueblo de Israel en el día de Rosh Shuana, para que seamos todos juntos inscriptos en el "libro de la vida". Amén.

### **EL TASHLIJ**

Una de las particularidades del día de Rosh Shuana es el rezo especial llamado el Tashlij, que es recitado después del rezo de la Minjá (de la tarde) del primer día de Rosh Shuana.

En hebreo, la palabra tashlij significa "arroja", y a esta plegaria se la conoce con este nombre pues ella está basada en las palabras del profeta que dice:

“¿Qué YÁOHU ULHÍM como tú, que perdona la maldad, y olvida el pecado del remanente de su heredad? No retuvo para siempre su enojo, porque se deleita en misericordia. Volverás a tener misericordia de atem; sepultará shualnu iniquidades, y echará en lo profundo del mar todos shualnu pecados. Cumplirás la verdad a YÁOHU-caf, y a Abruham la misericordia, que juraste a nuestros padres desde tiempos antiguos. (Micah - 7:18-20).

### **ALGUNAS COSTUMBRES**

## Ohol Yaohushua. Programa de Fin de Año Yaohu-dee

Después del rezo de la minjá (por la tarde) del primer día de Rosh Shuana, se debe recitar la plegaria llamada el tashlij, como figura en los distintos majzorim (libros de oraciones para Rosh Shuana).

Si el primer día de Rosh Shuana cae un sábado, existen diferentes opiniones respecto de si el tashlij debe ser recitado el primer día o el segundo día de Rosh Shuana, por consiguiente cada persona debe comportarse de acuerdo a la costumbre que sigan en su comunidad.

A pesar de que debemos tratar de recitar el tashlij a la orilla de un río, si vivimos en una ciudad que no está situada a la orilla de un río o la ciudad es muy grande y vivimos muy lejos del río, el tashlij puede ser recitado al lado de un pozo de agua o simplemente al lado de una canilla o grifo de agua, pues realmente lo más importante es la plegaria en sí, y el agua solamente es un simbolismo.

Al recitar el versículo que dice: "y arroja a las profundidades del mar todos sus pecados", es costumbre sacudir los extremos de nuestras ropas, en señal de que debemos sacudirnos de los pecados que solemos cometer, revisando nuestras acciones desde este día en adelante.

**KHAG ROSH HOL-SHUANAH SUAMKHA 5772**

**FELIZ AÑO 5772**